

1Fr. Mols Congo Free State 1Fr. Mols Etat Indépendant du Congo

Par Gerrit Huybreghts

1. Genesis 1. Genèse

In 1894 Antwerp organised a world fair. At the fair was an exhibit called "Diorama du Congo" created by the Antwerp artists Robert Mols and Piet van Engelen, showing different views of the Congo Free State. A catalogue was available to visitors explaining the different scenes. One view showed hunters attacking elephants with spears. According to Jean Dufour¹ the diorama was executed based on a 1893 photograph made by captain Wyna (p.2). Gudenkauf mentions that hunting elephants using spears was a specialty of the Azandé tribe near the Uele and Bomu rivers.²

In the photograph of King Leopold II visiting the fair, one can see at the top left the entrance to the exhibition. On the basis of the exhibit a series of bicoloured stamps was executed – a novelty at the time. They came to be known as the "Mols" stamps. The stamps were printed by the London based company Waterlow & Sons. For the 1Fr. nine different printings are known, from six of which file copies can be found.

Waterlow and Sons also made publicity reprints in ochre and black. Stamps are known with or without a hole punch at the bottom and and slanted black

"Waterlow & Sons Ltd. Specimen" handstamp.



Fig. 1.1 King Leopold II visiting the World Fair of 1894.

Fig. 1.1 Le roi Léopold II visitant l'exposition universelle de 1894.

Au sein de l'exposition universelle organisée à Anvers en 1894 une section était réservée à un « Diorama du Congo » réalisé par les peintres Robert Mols et Piet Van Engelen et illustrant des scènes congolaises. Un catalogue était à la disposition des visiteurs expliquant les différentes scènes. Une de ces vues montrait des chasseurs attaquant un éléphant avec des lances. Selon le Général Jean Dufour¹ le diorama a été exécuté sur la base d'une photographie réalisée en 1893 par le capitaine Wyna (p.2). Mr l'Abbé Gudenkauf mentionne que la chasse à l'éléphant à la lance était une spécialité de la tribu Azandé près des rivières Uele et Bomu.

Sur la photo du roi Léopold II visitant la foire, on peut voir en haut à gauche l'entrée de l'exposition. Sur la base du diorama de l'exposition, une série de timbres bicolores a été réalisées - une nouveauté à l'époque. Ils sont connus sous le nom de timbres "Mols". Les timbres ont été imprimés par la société Waterlow & Sons de Londres.

Pour le 1fr. neuf tirages différents sont connus, parmi lesquels six « files copies » (copie d'archive) ont été trouvées. La firme Waterlow and Sons a également imprimé des réimpressions publicitaires en ocre et noir. Ces vignettes sont connues avec ou sans perforation d'annulation et avec ou sans surcharge noire "Waterlow & Sons Ltd. Specimen".

¹ Congo cinquante ans d'histoire postale Jean Dufour, 1962

² Balasse magazine n° 192 p. 251 1970



Fig. 1.2 Diorama of the elephant hunt.
Fig. 1.2 Diorama de la chasse à l'éléphant.

5^{me} TOILE.

La Chasse aux Éléphants

Les éléphants vivent en troupes nombreux; des fois on les rencontre par bandes, jusqu'à cent à la fois. Les indigènes les chassent au moyen de lances. Aussitôt l'animal blessé, il fait face à l'ennemi et se défend jusqu'à ce qu'il succombe épuisé de sang. Il arrive le plus souvent que des nègres perdent la vie à cette chasse, percés de part en part par les défenses de l'éléphant, rendu furieux par la douleur. Les nègres les chassent encore au moyen de pièges, des fosses dissimulées dans lesquelles l'animal tombe en fuyant. Les Européens chassent l'éléphant au fusil. Le but de la chasse aux éléphants par les indigènes est de se procurer de la viande et surtout de l'ivoire, le principal commerce du Congo avec le caoutchouc.

Fig. 1.3 Catalogue entry for the elephant hunt.
Fig. 1.3 Illustration de la chasse à l'éléphant dans le catalogue de l'exposition.

Les Congolâtres



Reprint in Ochre and Black.
Réimpression en ocre et noir.



Fig. 1.4 Waterlow and Sons reprints.
Fig. 1.4 Réimpressions publicitaires de Waterlow et Sons.

2. Colour shades **2. Nuances de couleurs**

The original order by the postal administration concerned a stamp with lilac as the frame colour. The first issues of the stamp were however produced in violet. In subsequent printings red ink was added in order to obtain the desired colour. Through a number of stages the required lilac colour was obtained. However red ink continued to be added, leading to a range of different shades, with the final printings in carmine.

La commande originale par l'administration postale concernait un timbre avec une couleur de cadre lilas. Les premiers tirages du timbre ont cependant été exécutés en violet. Dans les tirages suivants, on ajouta de l'encre rouge afin d'atteindre la couleur désirée, mais une fois celle-ci atteinte on continua à ajouter du rouge pour finalement arriver à produire des timbres franchement carmin.

Les Congolâtres

Printing date Date de tirage	Number nombre	Colour shade Nuance de couleur	Plate combination Combinaison de planche
02.10.1894	30.000	Violet - violet	I1+A1
11.04.1895	30.000	Violet - violet	I1+A1
10.11.1896	10.000	Deep lilac – lilas foncé	I1+A1
15.12.1897	10.000	Lilac - lilas	I1+A1
16.03.1898	20.000	Lilac - lilas	I1+A1
10.01.1899	30.000	Carmine-lilac Lilas - carmin	I1+A1
25.04.1901	75.000	Carmine - carmin	I2+A2
02.12.1902	200.000	Carmine- carmin	I2+A2
1909	5.000	Intense carmine Carmin intense	

The illustration of the file copies shows copies of the printings of 02.10.1894 and 11.04.1895 (both violet), 15.12.1897 (lilac), 10.01.1899 (carmine-lilac) and 25.04.1901 (carmine).

L'illustration des « files copy » montre des copies des impressions des tirages du 02.10.1894 et 11.04.1895 (violet), 15.12.1897 (lilas), 10.01.1899 (carmin-lilas) et 25.04.1901 (carmin).



Fig. 2.1 file copies
Fig 2.1 file copies



The attribution of colours to the different printings, especially for the lilac stamps, is a difficult issue. Moreover several authors have argued that the violet is not really violet and that the carmine is not exactly carmine. I will use the subdivision of the shades of the article of Keach in bulletin 93 of the Belgian Congo Study Circle (BCSC): violet, lilac (deep lilac, lilac and carmine-lilac) carmine (ordinary and intense for the Princes issue).

J.M. Frenay in his study of the 1Fr stamp discusses 4 different shades for the lilac. Keach writes that he cannot distinguish between the two lilac printings (of 97 and 98). They have both perforation 15, while the carmine-lilac has perforation 14. The heart of the matter is that shades of lilac can be very different and confusing. When looking at sheet reconstructions one can see a limited variation of the colour on the violet and carmine sheets, but a variety of shades on the sheet of the lilac.

L'attribution de couleurs aux différentes impressions, notamment pour les timbres lilas, est une question difficile. De plus, plusieurs auteurs ont soutenu que le violet n'est pas vraiment violet et que le carmin n'est pas exactement carmin. J'utiliserai la subdivision des nuances de l'article de Mr Keach dans le bulletin 93 du Belgian Congo Study Circle (BCSC): violet, lilas (lilas profond, lilas et carmin-lilas) carmin (ordinaire et intense pour le tirage des Princes).

J.M. Frenay dans son étude du 1Fr mentionne 4 nuances différentes pour le lilas. Keach écrit qu'il ne peut pas distinguer entre les deux impressions lilas (de 97 et 98), tous avec perforation 15, tandis que le carmin-lilas a une perforation 14. Le cœur du problème est que les nuances de lilas peuvent être très différentes et confuses. Lorsque l'on regarde des reconstitutions de feuilles, on peut voir une variation limitée de la couleur sur les feuilles de violet et de carmin, mais une variété de nuances sur la feuille du lilas.

In BCSC bulletin 159 p16 P. Lindekens writes that between 25 May - 31 December 1900 there was a "tolerance period" for the 19th century Mols stamps which were accepted in their original colours until the end of the year 1900. During that 7 month period, post office staff were instructed to prioritise the sale of their existing stock in the old colours (5c brown red, 10c blue-green, 25c orange, 50c green and 1 Fr violet). Hénuzet and Tavano explain (p.36) that it is possible that at the arrival of the lilac stamps, the violet stamps were taken out of circulation, which would explain the number of violet stamps in mint quality.

Dans le bulletin du BCSC 159 p. 16, P. Lindekens écrit qu'entre le 25 mai et le 31 décembre 1900, il y a eu une « période de tolérance » pour les timbres Mols du 19e siècle qui ont été acceptés dans leur couleurs originales jusqu'à la fin de l'année 1900. Pendant cette période de 7 mois, le personnel de la poste a reçu l'ordre de vendre en priorité leur stock existant dans les anciennes couleurs (5c brun rouge, 10c bleu-vert, 25c orange, 50c vert et 1 Fr violet). Hénuzet et Tavano expliquent (p.36) qu'il est possible qu'à l'arrivée des timbres lilas, les timbres violets aient été retirés de la circulation, ce qui expliquerait le nombre de timbres violets à l'état neuf.

There is an intense carmine shade close to the colour of the Princes issue. I have found it only on stamps with perforation 16. I have seen the shade on stamps without overprint, with Brussels overprints and typographic overprints. This shade is not found on all stamps with perforation 16. Since it is a shade that resembles the one of the Princes, there is a possibility that these stamps were printed in that last batch preceding the Princes. In his study of the 1Fr Mols (1989), J.-M. Frenay writes that at the end of the carmine issue a shade of carmine is found that is very close to the shade of the Princes. The other stamps with perforation 16 would then be an earlier produce.

Il existe une teinte carmin intense proche de la couleur du tirage des Princes. Je ne l'ai trouvé que sur des timbres à perforations 16. J'ai vu cette nuance sur des timbres sans surcharge, avec des surcharges de Bruxelles et des surcharges typographiques. Cette teinte ne se trouve pas sur tous les timbres à perforation 16. Comme c'est une nuance qui ressemble à celle des Princes, il est possible que ces timbres aient été imprimés dans le dernier tirage précédant les Princes. Dans son étude du 1Fr Mols (1989), J.-M. Frenay écrit qu'à la fin du carmin se trouve une nuance de carmin très proche de la nuance des Princes. Les autres timbres perforés 16 seraient alors un produit antérieur.

Interestingly, when looking at the sheet numbers, I found that all the sheet numbers for the 1Fr use the same typeface. A sheet number for the intense carmine is however different, the typeface is different and is smaller. That was also visible on p.22 of Congolâtres 24 discussing the Brussels overprints. The top of a sheet of 1Fr stamps has a number in a typeface of the smaller different type – when compared with other numbers on sheets of the 1Fr.

Fait intéressant, en regardant les numéros de feuille, j'ai trouvé que tous les numéros de feuille pour le 1Fr utilisent la même police de caractères. Un numéro de feuille pour le carmin intense est cependant différent, la police est différente et est plus petite. Cela était également visible à la page 22 du Congolâtres nr 24 qui concerne les surcharges de Bruxelles. Le haut d'une feuille de timbres à 1Fr a montre un chiffre dans une police de caractères de type plus petit.



Fig. 2.2 lighter and darker shades of carmine perforation 16.
Fig. 2.2 nuances plus claires et plus foncées de la perforation du carmin 16.

3. Varieties of the centre

3. Variétés du centre

Double prints of lines in the centre are found in the 1Fr notably in the n° 1 stamp where the lance of the hunter is doubled. In rare cases the centre and frame printing is not correctly aligned as in the example shown.

At the centres of the printings before the carmine (the A1 centre) lay marks can be found.

Certain stamps with a carmine frame show a double print of the herbs, a feature that is not constant and seem to disappear later. It is not found on the stamps with typographic overprints.

On trouve des doubles frappes des lignes du centre dans le 1Fr notamment dans le timbre en position 1 où la lance du chasseur est doublée. Dans de rares cas, l'impression du centre et du cadre n'est pas correctement alignée comme dans l'exemple illustré. Dans les tirages précédant le carmin (le centre A1) on peut trouver des traces de marques de repères.

Certains timbres avec un cadre carmin montrent une double impression des herbes, une caractéristique qui n'est pas constante et semble disparaître plus tard. Cela n'est pas présent sur les timbres avec des surcharges typographiques.



Fig. 3.1 centre displaced
Fig. 3.1 centre déplacé

4. Congo Belge overprints

4. Surcharges du Congo Belge

After the Congo Free State became the Belgian Congo in 1908, existing stamps received an overprint. In Congo 8 different types of hand stamp were applied.

In Brussels 8 different types of hand stamp were applied, of which 5 are known to exist on the 1 Fr stamps (Brussels 1,2,5,6 and 7 manual overprints).

Since manually applying overprints turned out to be too labour intensive, the majority of the stamps remaining in Brussels were provided with a mechanical overprint. The typographic overprint is only known on carmine stamps with perforations 13.7, 15 and 16. After the Independent Congo State was abolished a final issue of the Mols stamps was printed that has come to be known as the "Princes issue" because it was rumoured that the stamps were printed for the royal princes. 100 sheets of 50 stamps were printed, of which 2 sheets were left without overprint, 6 sheets were given a manual overprint in Brussels (Brussels 2 and 5 overprints) and 92 received a typographic overprint. Two of the stamps have an inverted B2 overprint (see figure).

L'État indépendant du Congo devenant le Congo Belge en 1908, les timbres existants ont été surchargés. Au Congo, 8 types différents de tampon à main ont été appliqués.

A Bruxelles, 8 types de tampons à main différents ont été également appliqués, dont 5 sont connus sur les timbres de 1 Fr (surcharges manuelles Bruxelles 1,2,5,6 et 7).

L'application manuelle des surcharges ayant été trop laborieuse, la majorité des timbres restants à Bruxelles ont fait l'objet d'une surcharge mécanique. La surcharge typographique n'est connue que sur les timbres carmin avec dentelures 13.7, 15 et 16. Après l'annexion du Congo par la Belgique, un dernier tirage des timbres Mols avec légende de l'Etat Indépendant a été imprimé, connu sous le nom de «Tirage des Princes» parce qu'on prétendait que les timbres étaient imprimés pour les princes royaux. 100 feuilles de 50 timbres ont été imprimées, dont 2 feuilles restées sans surcharge, 6 surchargées manuellement à Bruxelles (surcharges Bruxelles 2 et 5) et 92 surchargées typographiquement. Deux des timbres illustrés ont une surcharge B2 inversée (voir figure 4.5).



Fig. 4.1 local overprint L1 on violet frame L5 on lilac frame.

Fig. 4.1 surcharge locale L1 sur le cadre violet L5 sur le cadre lilas.



Fig. 4.2 Brussels overprint B6 on violet frame B1 on carmine-lilac frame.

Fig. 4.2 Bruxelles surcharge B6 sur cadre violet & B1 sur cadre carmin-lilas.



Fig 4.3 upper stamp with overprint L5 in violet.
Fig 4.3 timbre supérieur avec surcharge L5 en violet.



Fig 4.7 Misplaced L6 overprint.
Fig 4.7 Surcharge de L6 déplacée.

Les Congolâtres

The mechanical overprints give an homogeneous impression, while the manual overprints show a lot of differences. Most – but not all – stamps used have the carmine frame. There are some local and Brussels manual overprints on violet and lilac stamps.

For most of the overprints black ink was used, but there are also stamps where violet ink is used.

Les surcharges mécaniques donnent une impression homogène, tandis que les surcharges manuelles montrent beaucoup de différences. La plupart des timbres utilisés - mais pas tous - ont le cadre carmin. Il y a des surcharges manuelles locales et de Bruxelles sur les timbres violet et lilas.

Pour la plupart des surcharges, l'encre noire a été utilisée, mais il existe également des timbres pour lesquels de l'encre violette a été utilisée.

The typographic overprints show differences between the ordinary and Princes issue. On the 1Fr Princes stamps the overprint is finer so that the general aspect of the stamps shows less contrast between the overprint and the stamp. On the Princes issue almost all overprints are slightly shifted to the right; the ordinary typographic overprints show much more variation in that respect.

Les surcharges typographiques montrent des différences entre le tirage ordinaire et celui des Princes. Sur les timbres 1Fr Princes, la surcharge est plus fine, de sorte que l'aspect général des timbres montre moins de contraste entre la surcharge et le timbre. Sur le Tirage des Princes, presque toutes les surcharges sont légèrement décalées vers la droite; les surcharges typographiques ordinaires montrent beaucoup plus de variation à cet égard.

In 1921 stocks of invalidated Belgian Congo stamps were overprinted in the “recuperation” issue. Among those were 8 sheets of stamps at 1 Fr with typographic overprints, 6 ordinary sheets and 2 Princes.

En 1921, des stocks de timbres congolais hors cours ont été surchargés pour l'émission dite "récupération". Parmi ceux-ci il y avait 8 feuilles de timbres de 1 Fr avec surcharges typographiques, 6 feuilles ordinaires et 2 Princes.



Fig 4.4 1921 overprint.

Fig 4.4 surcharge 1921.



Fig 4.5 Princes B2 with two inverted overprints.

Fig 4.5 Princes B2 avec deux surcharges inversées.



L1 frame

L2 oblique

L4 inverted

L5 misplaced

Fig 4.6 Local overprint varieties.

Fig 4.6 Variétés de surcharge locale.

5. Cancels
5. Oblitérations

The 1Fr stamps were used in large quantities. Large blocks of 12 stamps exist.

Les timbres à 1Fr ont été utilisés en grandes quantités. De grands blocs de 12 timbres existent.

A variety of cancels can be found on the 1Fr Mols stamps. Studying the cancels show the changing importance of different parts of the Congo. Combining the 1Fr stamps without overprint of all shades, the Leopoldville province makes up 91% of all cancels, with 7% for 3 other provinces (Kasai, Oriental and Equateur) and 2,5% for Katanga. Stamps with the ordinary typographic overprint show 69% cancels from the Leopoldville province, with 20,5% for Katanga cancels and 10% from the other provinces. Finally for the Princes stamps with typographic overprint the figures are 23% for Leopoldville, 71% for Katanga and 6% for the other provinces. The figures for the Princes issue are certainly influenced by the small number of stamps available so that there is an element of luck involved as to where they arrived, but this is a clear illustration of how the post started to appear in the other provinces with a marked increase for Katanga around 1910.

Une variété d'oblitérations peut être trouvée sur les timbres Mols à 1 Fr. L'étude des oblitérations montre l'importance changeante des différentes parties du Congo. En combinant les timbres à 1Fr sans surcharge de toutes les teintes, la province de Léopoldville représente 91% de toutes les oblitérations, avec 7% pour 3 autres provinces (Kasaï, Oriental et Equateur) et 2,5% pour le Katanga. Les timbres avec une surcharge typographique ordinaire portent des oblitérations à 69% dans la province de Léopoldville, avec 20,5% pour les oblitérations du Katanga et 10% pour les autres provinces. Enfin pour les timbres Princes avec surcharge typographique, les chiffres sont de 23% pour Léopoldville, de 71% pour le Katanga et de 6% pour les autres provinces. Les chiffres relatifs au Tirage des Princes sont certainement influencés par le petit nombre de timbres disponibles et le hasard qui a décidé de l'endroit où ils sont arrivés, mais cela illustre clairement comment la Poste a commencé à apparaître dans les autres provinces avec une augmentation marquée pour le Katanga vers 1910.



Fig. 5.1 block of 12 Local 5 overprint.

Fig. 5.1 bloc de 12 - surcharge Locale 5.



*Fig. 5.2 block of 12 typo overprint.
Fig. 5.2 bloc de 12 – surcharge typo.*



*Fig. 5.3a Postal control.
Fig. 5.3a Contôle des postes.*



*Fig. 5.3b Belgian « Roulette » cancel.
Fig. 5.3b cachet belge «Roulette».*



*Fig. 5.3c Bateau-poste n°11.
Fig. 5.3c Bateau-poste n°11.*



*Fig. 5.3d Luki train station.
Fig. 5.3d gare de Luki.*



*Fig. 5.3e Postal control.
Fig. 5.3e Contôle des postes.*



*Fig. 5.3f Telegraph cancel of Irebu.
Fig. 5.3f cachet télégraphique d'Irebu.*

**6. Stamp on stamp
6. timbre sur timbre**

Zaire commemorated the centenary of the death of Sir Rowland Hill with a series of stamps in 1980 showing stamps from the colonial period. The 10K stamp reproduced the 1Fr Mols with violet frame.

The letter shown has a Kinshasa cancel of 13.02.1981. Postage is 2,80 Z corresponding to a 15gr airmail letter to Europe (postal rates as of 01.01.1979).

Le Zaïre a commémoré en 1980 le centenaire de la mort de Sir Rowland Hill avec une série de timbres montrant des timbres de la période coloniale. Le timbre à 10K reproduit le 1Fr Mols avec le cadre violet.



Fig. 6.1 Zaïre cover

Fig. 6.1 Lettre du Zaïre

In 2008 Belgium issued a commemorative stamp for the centenary of the end of the Congo Free State, reproducing the 1Fr Mols with typographic overprint. The stamps were issued in sheets of ten. There were also imperforate proofs.

En 2008, la Belgique a émis un timbre commémoratif pour le centenaire de la fin de l'État Indépendant du Congo, reproduisant le 1Fr Mols avec surcharge typographique. Les timbres ont été émis en feuilles de dix et également en non-dentelées.



Fig. 6.2 imperforate stamps Belgium 2008

Fig. 6.2 timbres non dentelé - Belgique 2008

7. Covers
7. Lettres

Violet frame on letter to Mr. Kück
Cadre violet sur une lettre à M. Kück

The letter is sent to the philatelist Kück, who bought the whole issue of the 5c blue and 10c brown Mols stamps. Matadi cancel 4 December 1898, arrival cancel "Bruxelles reception" of 12 January 1897.

La lettre est envoyée au philatéliste Kück, qui a acheté le tirage complet des timbres Mols 5c bleu et 10c brun-rouge. Oblitération de Matadi du 4 décembre 1898, cachet d'arrivée "Bruxelles réception" du 12 janvier 1897.



Letter to Mr. Bickel in Montenegro.
Lettre à M. Bickel au Monténégro.

Front: Boma 4/6/1895, backstamped Boma 8/6/1895, Anvers 17/7/1895, arrival stamp Цетиње unreadable date. Stamp n° 35, perforation 15. Probably travelled on the steamer Léopoldville 1 that arrived in Antwerp on 16/7/1895. Destination Cettigne (today Cetinje) in Montenegro. The letter is sent to Otto Bickel (1863-1946), a German philatelist who lived in different places in Europe. In 1997 San Marino issued a stamp in his honour.



Face: Boma 4 juin 1895, au dos Boma 8/6/1895, Anvers 17/7/1895, cachet d'arrivée Цетиње date illisible. Timbre n° 35, dentelure 15. Probablement voyagé sur le bateau à vapeur Léopoldville 1 qui est arrivé à Anvers le 16/7/1895. Destination Cettigne (aujourd'hui Cetinje) au Monténégro.

La lettre est adressée à Otto Bickel (1863-1946), un philatéliste allemand qui a vécu dans différents endroits en Europe. En 1997, Saint-Marin a émis un timbre en son honneur.

Fragment letter to

Constantinople

Fragment de lettre vers

Constantinople

Cancel Leopoldville

24/2/1901. Lilac frame

perforation 14, stamp n° 8 of the sheet. Exact postage for an international registered letter.

Oblitération Leopoldville

24/2/1901. Lilas - Dentelure

14, timbre position n° 8 de

la feuille. Affranchissement

exact pour une lettre

recommandée internationale.



Letter to Bléré

Lettre vers Bléré



Postage due was 1Fr for two international ports (30gr) + 50c for registration, so 1,50Fr would have sufficed. Two lilac stamps with perforation 15.

Cancel Boma 24/4. Train cancel Erquelinnes à Paris 20/5/99.

Backstamped Anvers 19/5/99, Bruxelles(Nord) 20/5/99, Bléré (date unreadable). Probably travelled on the steamer Albertville 2 leaving Matadi on 24/4/1899 and due to arrive at Antwerp 20/5/1899.

L'affranchissement dû était de 1Fr pour deux ports internationaux (30gr) + 50c pour la recommandation, donc 1,50Fr aurait suffi. Deux timbres lilas avec dentelure 15.

Cachet Boma 24/4. Cachet

d'ambulant ferroviaire Erquelinnes à Paris 20/5/99.

Cachets au verso : Anvers 19/5/99, Bruxelles (Nord) 20/5/99, Bléré (date non lisible). Probablement voyagé sur le paquebot Albertville 2 en partant de Matadi le 24/4/1899 et en arrivant à Anvers le 20/5/1899.

Les Congolâtres

Post card with deep lilac stamp. Carte postale avec le timbre lilas foncé.

Cancel Boma 18/11/18??, written indication of the postman that he presented the card on 10/12/1898. No corresponding dates for a CMB ship. The postage rate corresponds to 50c for a picture postcard in international traffic until 01.05.1902 (after that the rate was 15c) + 50c registration.

Oblitération de Boma 18/11/18??, indication manuscrite du facteur qu'il a présenté la carte le 10/12/1898. Aucune date correspondante pour un navire de la Compagnie Maritime Belge.

Le tarif d'affranchissement correspond à 50c pour une carte postale en trafic international jusqu'au 01.05.1902 (après que le tarif fut de 15c) + 50c de recommandation.



Registered picture post card with different stamps from the "Mols" series. Carte postale recommandée avec différents timbres de la série "Mols".

It was sent from Matadi on 17 July 1900 and passed through Boma on 18 July. Vague cancel "Bruxelles reception". It arrived at the international post office in Paris (Paris Etranger) on 7 August. Its final destination was Le Havre. Rate was 50c for a picture post card + 50c for registration = 1Fr, while the stamps total 1,95 Fr. Handwritten endorsement "affr. par expedit." indicating that the sender himself put the stamps on the card. Since the datestamps all indicate 1900, this is a carmine-lilac stamp (n°50 of the sheet).



Elle a été envoyée de Matadi le 17 juillet 1900 et est passée par Boma le 18 juillet. Cachet ovale "Bruxelles réception". Elle est arrivée à la poste internationale à Paris (Paris Etranger) le 7 août. Sa destination finale était Le Havre.

Le tarif était de 50c pour une carte postale + 50c pour la recommandation = 1Fr, alors que les timbres totalisent 1,95 Fr. Note manuscrite "affr. par expedit." indiquant que l'expéditeur lui-même a mis les timbres sur la carte. Comme les cachets indiquent tous 1900, il s'agit d'un timbre carmin-lilas (position n° 50 de la feuille).

Cover with combined international and internal registration.

Lettre avec enregistrement interne et recommandation internationale combinée.



The Nouvelle-Anvers ("New Antwerp") post office was not permitted to offer international registration and applied the handstamp "ENREGISTRÉ" for internal registration. On 02.03.1902 the letter was forwarded to Léopoldville where it was sent in international registration (13.03.1902). The letter weighed 87 grams, requiring 6 ports of 50c per 15 grams + 15c internal registration + 50c international registration = 3,65 Fr. Arrival Brussels registration office 09.04.1902, final arrival in Val-de-Pois on 10.04.1902. The dates correspond to the journey of the Albertville 2 (Matadi 17/03/1902 – Antwerp 09/04/1902). All stamps perforation 14, carmine-lilac nuance.

Lettre avec enregistrement interne et recommandation internationale combinée. Le bureau de poste de Nouvelle-Anvers («New Antwerp») n'effectuait pas de recommandation internationale et a appliqué la griffe « ENREGISTRE » pour l'enregistrement interne. Le 02.03.1902, la lettre a été transmise à Léopoldville où elle a reçu la recommandation internationale (13.03.1902). La lettre pesait 87 grammes, nécessitant 6 ports de 50c par 15 grammes + 15c enregistrement interne + 50c recommandation internationale = 3,65 Fr. Arrivée au bureau des recommandés de Bruxelles 09.04.1902, arrivée finale à Val-de-Pois le 10.04.1902. Les dates correspondent au trajet de l'Albertville 2 (Matadi 17/03/1902 - Anvers 09/04/1902). Tous les timbres à 1 Fr sont dentelé 14, de la nuance carmin-lilas.

Les Congolâtres

Registered cover with 1Fr carmine.
Lettre recommandée avec 1Fr carmin.



Postmark Matadi 11.08.1902. Letter transported by the steamer Anversville during his journey between Matadi and Antwerp (12.08.1902 – 02.09.1902). Backstamped Anvers 02/09/1902. Perforation 15. carmine. Stamp n° 8 of the sheet.

Cachet Matadi 11.08.1902. Lettre transportée par le vapeur Anversville lors de son voyage entre Matadi et Anvers (12.08.1902 - 02.09.1902). Au verso, Anvers 02/09/1902. Dentelure 15. Carmin. Timbre n° 8 de la feuille.

Small registered cover for business card.
Petite lettre recommandée pour carte de visite.



Carmine 1 Fr stamp with local overprint L2. Letter sent from Inongo on 06.11.1909 via Léopoldville 13.11.1909, arrival at Chêne Bourg (near Geneva, Switzerland) on ? .12.1909. Possibly travelled on the steamer Bruxellesville 3. Perforation 13,7.

Timbre 1 Fr carmin avec surcharge locale L2. Lettre envoyée d'Inongo le 06.11.1909 via Léopoldville 13.11.1909, arrivée à Chêne Bourg (près de Genève, Suisse) le ? .12.1909. Elle a peut-être voyagé sur le bateau à vapeur Bruxellesville 3. Dentelure 13,7.

Les Congolâtres

Letter with stamps bearing Brussels overprints.

Lettre avec des timbres revêtus de surcharges de Bruxelles.



None of the stamps with Brussels overprints were officially forwarded to the Congo. Certain dealers sent stamps to the Congo in order to be returned letters with these stamps on it. This letter has a 1Fr B7 overprint. The letter was sent to Mr. Gisquière, a Brussels stamp trader.

Backstamped Bruxelles reception 27/02/1909. Dates do not seem to correspond with a known CMB ship. The 5 and 15c have false overprints, 10c has a B4, 25c, 40c and 50c have B2 overprints.

Aucun des timbres avec des surcharges de Bruxelles n'a été officiellement envoyé au Congo. Certains marchands ont envoyé

des timbres au Congo dans le but de les faire revenir sur des lettres avec ces timbres. Cette lettre porte un 1 Fr avec surcharge B7. La lettre a été envoyée à M. Gisquière, un négociant de timbres de Bruxelles.

Au verso, Bruxelles réception le 27/02/1909. Les dates ne semblent pas correspondre à un navire CMB connu. Les 5 et 15c ont de fausses surcharges, le 10c a une B4, les 25c, 40c et 50c ont des surcharges B2.

Cover Princes with typo overprint

Lettre avec Prince Surcharge typo

Princes issue stamp with typographic overprint on cover from the Congo to Belgium (n° 15 of the sheet). Postage rate between 01.04.1910 and 01.03.1921: 25c per 15gr, registration: 25c. Total postage 3x25c (for 33gr) + 25c = 1Fr. Cancelled Kabinda 20.04.1914, further Lusambo 29.04.1914 Kinshasa 07.05.1914 and arrival Uccle (Belgium) 08.06.1914.

Timbre du Tirage des Princes avec surcharge typographique sur une lettre du Congo vers la Belgique (position n° 15 de la feuille). Tarif postal entre le 01.04.1910 et le 01.03.1921 = 25c par 15gr, recommandation = 25c. Affranchissement total 3x25c (pour 33gr) + 25c = 1Fr. Oblitéré à Kabinda le 20.04.1914, puis Lusambo le 29.04.1914, Kinshasa le 07.05.1914 et arrivée à Uccle (Belgique) le 08.06.1914.



Les Congolâtres

Princes stamp with false overprint.

Timbres Princes avec une fausse surcharge.

Registered cover from the Congo to Brussels. The stamp is a "Princes" issue, one of the 100 left without overprint, on which a false inverted overprint is applied. The letter was addressed to Mr. Ghisquière, who was a post stamp dealer in Brussels. He did send a number of stamps to the Congo, to be returned to him on letters. At this moment two such covers with Princes issue stamps are known, one with a 1Fr stamp (this one) and another with a 10Fr stamp.



Lettre recommandée du Congo à destination de Bruxelles. Le timbre est du Tirage des "Princes", l'un des 100 restants sans surcharge, sur lequel une fausse surcharge renversée a été appliquée. La lettre était adressée à M. Ghisquière, marchand de timbres-postes à Bruxelles. Ce dernier a envoyé un certain nombre de timbres au Congo, pour lui être retournés sur lettres. À ce jour, on connaît trois de ces lettres avec des timbres du Tirage des Princes, une avec un timbre de 1Fr (celle-ci), une avec un 3,50 Fr. et une autre avec un timbre de 10Fr.

Cover to Norway.

Lettre vers la Norvège.



Letter to Christiana (now Oslo). Carmine-lilac stamp perforation 14, n° 34 of the sheet. Cancel Popokabaka 9 juni 1903. Boma 19 juni and Kristiana 14/7/1903.

Lettre à destination de Christiana (Oslo). Timbre carmin-lilas dentelé 14, n° 34 de la feuille. Cachet Popokabaka 9 juin 1903. Boma 19 juin et Kristiana 14/7/1903.

Les Congolâtres

Cover Matadi – Paris

Lettre Matadi – Paris

Registered letter with carmine frame stamp perforation 15 n°9 of the sheet.

Cancel Matadi 14/11/1903.
Backstamped Bruxelles
Réception 8/12, Paris 10
distribution 9/12/1903.
Probably travelled on the steamer Philippeville departing from Matadi on 17/11/1903 and due at Antwerp on 08/12/1903.

Lettre recommandée avec timbre carmin dentelé 15, n° 9 de la feuille.

Cachet Matadi 14/11/1903.

Au verso, Bruxelles

Réception 8/12, Paris 10

distribution 9/12/1903.

Probablement voyagé sur le paquebot Philippeville au départ de Matadi le 17/11/1903 et arrivé à Anvers le 08/12/1903.



Cover Libreville

Lettre vers Libreville

Registered letter to Libreville (Gabon).
Letter of 94 gr. requiring 7 ports (25c per 15 gr between 1/4/1910 and 31/3/1920).
Registration: 25c + 7x25c = 2Fr using two stamps with typographic overprint.
Cancel Leopoldville 17/3/1911, transit stamp Matadi 18/3/1911 on the back.



Les Congolâtres

Lettre (page précédente) recommandée à destination de Libreville (Gabon). Lettre de 94 gr. nécessitant 7 ports (25c par 15 gr entre 1/4/1910 et 31/3/1920). Recommandation = 25c + 7x25c = 2Fr en utilisant deux timbres avec surcharge typographique. Oblitération Leopoldville 17/3/1911, cachet de transit à Matadi le 18/3/1911 au verso.

Cover CUNGO overprint
Lettre - surcharge CUNGO



Philatelic letter franked with n°38L4, 44, 47, 49, 46PT, 54/7 on a letter from Albertville to Leipzig November 1911. The 1Fr stamp is n° 1 of the sheet. All n°1 Princes with the horizontal format have a typographic overprint that reads "CUNGO".

Lettre philatélique affranchie par n° 38 L4, 44, 47, 49, 46 PT, 54/7 sur une lettre d'Albertville à Leipzig en novembre 1911. Le timbre de 1Fr est le n° 1 de la feuille. Tous les Princes en position n° 1 au format horizontal ont une surcharge typographique qui se lit "CUNGO".

Literature:

- Bulletins of the Belgian Congo Study Circle
- n° 38 plating 1Fr
- n° 89 plating 1Fr
- n° 93 frame nuances
- n°159 plating 1Fr
- Etat Indépendant du Congo, Le timbre à 1fr. de 1894 J. Crustin 1944
- Etude du 1 Franc Mols, J.-M. Frenay 1989
- Etat Indépendant du Congo, emission Mols-Van Engelen 1894-1908 Tavano Léo et al., 2005